



# RUBÉN SÁNCHEZ MONLEÓN

CERTIFIED CONFERENCE INTERPRETER  
INTERPRETING COACH & LANGUAGE CONSULTANT  
GLOBAL PROJECT MANAGER & INTERNATIONAL SPEAKER



## PROFILE

Born in Barcelona (Spain) and studied & lived several years in Manchester (England). A highly organised, committed and reliable professional with an excellent communication skillset, a very high work ethic and a deep passion for languages, translation and interpreting. Other interests include traveling, foreign cultures & cuisines, cooking, photography, literature, sports and the sea



## EDUCATION

### 2000 • C2 ENGLISH CERTIFICATE • BARCELONA, SPAIN

C2 Proficiency English Certificate (CPE) completed at the Aberdeen School of English in Barcelona (Spain) and accredited by Cambridge University (UK). Fluency and sophistication of a highly competent English speaker

### 2003 • A-LEVELS • BARCELONA, SPAIN

Graduated *magna cum laude* (first-class with distinction) of my promotion from 12 different Linguistics & History A-Levels at the Barres i Ones College in Barcelona (Spain)

### 2004 • TRANSLATION & MODERN LANGUAGES • MANCHESTER, UK

Diploma in Translation & Modern Languages at the University of Salford, Manchester (UK). Syllabus focused on translation methods & techniques applied to modern languages

### 2007 • TRANSLATION & INTERPRETING • BARCELONA, SPAIN

Translation & Interpreting Studies coursed at the Pompeu Fabra University in Barcelona (Spain). Specialised in translation methods into 4 languages (Catalan-Spanish-English-German) as well as in consecutive and simultaneous interpreting techniques



## CPD

### 2013, 2014 & 2016 • TRANSLATION TECHNIQUES • MADRID, SPAIN

Graduated from 3 different Translation Techniques Courses by Watch Tower Bible & Tract Society in Madrid (Spain) focused on translation methods, linguistics, naturalness, semantics and meaning-based translation

### 2014 & 2015 • BIBLE TRANSLATION • MADRID, SPAIN

Attended 2 different Bible Translation Seminars by Watch Tower Bible & Tract Society in Madrid (Spain) focused on Hebrew grammar & poetry, Greek semantics, accuracy and multilingual translation into modern languages



[web portfolio](#)



[ruben.sanchez.monleon@gmail.com](mailto:ruben.sanchez.monleon@gmail.com)



+34 644 398 985



[LinkedIn profile](#)

## LOCATION

Based in Huelva (SW Spain), by the border with the Algarve, between the international airports of Faro (Portugal) and Seville (Spain). 2<sup>nd</sup> base in Barcelona and 3<sup>rd</sup> base in the UK

I work with clients, companies & organisations all over the world in any given time zone

### 2020 • TEFL CERTIFICATE • ONLINE

Graduated from a 150-hour TEFL Certificate (Teacher of English as a Foreign Language) accredited by Accreditat UK. Language teaching course focused on grammatical awareness, phonology, functional language and productive skills

### 2021 • INSIDER SECRETS FROM A CHIEF INTERPRETER • ONLINE

“Boost your career: Insider secrets from a Chief Interpreter” webinar by Ewandro Magalhães, former UN Chief Interpreter & KUDO Co-Founder. Course focused on the interpreter’s delivery, visibility, branding and uniqueness

### 2022 • CONSECUTIVE INTERPRETING • ONLINE

“Note Taking for Consecutive Interpreting” webinar by Laura Navas, Interpreting Coach and Co-Founder of The Interpreting Boutique. Course focused on note taking techniques and strategies for consecutive interpreting

### 2023 • TERPSUMMIT • ONLINE

Attended the 3-day “TerpSummit: The Coopetition Edition” with more than 30 hours of webinars and subjects related to coopetition in the fast-growing interpreting industry. Course certified by The Interpreting Coach

### 2023 • INTERPRETING CONFLICTS OF INTEREST • ONLINE

Webinar focused on the interpreters’ standards, codes of conduct, ethics, responsibilities, professional dilemmas and the management of potential conflicts of interests. Course registered and regulated by the NRPSI in the UK

### 2023 • INNOVATION IN INTERPRETING • ONLINE

Attended the 3-day “Innovation in Interpreting Summit” with some of the best experts in the industry focused on interpreting marketplaces, AI, automation, networking, inclusive language, accessibility and top-tech tips

### 2024 • DPSI • CARDIFF, UK

Level 6 Diploma DPSI (Diploma in Public Services Interpreting) certified by the Chartered Institute of Linguistics (CIOL) in the School of Modern Languages at Cardiff University, Wales (UK)

### 2024 • DIPTRANS • LONDON, UK

Level 7 Master’s Degree DipTrans (Diploma in Translation) certified by the Chartered Institute of Linguistics (CIOL) at the University of Westminster in London (UK)

## LANGUAGES

CATALAN ★★★★★

SPANISH ★★★★★

ENGLISH ★★★★★

ITALIAN ★★★★★

GERMAN ★★★



## VOLUNTARY WORK

### INTERNATIONAL SPEAKER & TEACHER • SINCE 2005

I participate on a worldwide educational work teaching one-on-one people from all countries and backgrounds. In addition, I have over 15 years’ experience as public speaker delivering motivational conferences in different languages to audiences from 100 - 5,000 attendees in Spain, Italy & the UK. This voluntary work has refined my communication skills & public speaking techniques to engage with people from all cultures and is a source of great satisfaction which has a positive influence in all aspects of my life



web portfolio



ruben.sanchez.monleon@gmail.com



+34 644 398 985



LinkedIn profile

## **FIELDS & CLIENTS**

**Automotive** | Daimler, Ferrari, Ford, Mercedes Benz, Volvo

**Engineering & Transport** | Altair, EuroWag, Ferrovial

**Finance** | Capital Group, Janus Henderson, NTO

**Food & Hospitality** | B&B Hotels, Schweppes, Tork

**Healthcare & Wellbeing** | Bristol Myers Squibb, Eli Lilly, Essity, GSK, Pfizer, Qilive, Quenza, Viatrix, Young Living

**International Diplomacy & Climate Change** | COP27, EU, European Parliament, IPBES, UNEP, UNESCO, UN-Habitat, UNICEF, United Nations, UNON

**IT & Technology** | Google, Meta, Ricoh, Siemens, Strava, Xerox

**Linguistics** | BoostLingo, Fluentify, Interactio, Interprefy, KUDO, Translated, VoiceBoxer

**Media & Entertainment** | Movocast, ODEON, On24

**Sports** | Fanatics, FC Barcelona, Kitbag, Nike, Real Madrid

## **EXPERIENCE**

### **TRANSLATION MANAGER • FC BARCELONA & KITBAG • 2008-2012**

Translation & Marketing Manager for the FC Barcelona Official Online Store, outsourced by Kitbag & Fanatics (Manchester, UK). In charge of multilingual translation projects for Nike & FC Barcelona during the glorious years of Pep Guardiola's era. English-Spanish-Catalan translations of the club's e-catalogues, all web content and worldwide marketing campaigns for each season's Nike kits and official limited edition champions' merchandise. Full management of all translation projects, the club's official website and client relationship with Nike and Barça

### **TRANSLATOR & TRANSLATION CONSULTANT • WTBTS • 2012-2019**

Translator for Watch Tower Bible and Tract Society at the national branch in Madrid (Spain). English-Spanish-Catalan translation of tracts, brochures, magazines, books, web content, videos & films. Translation Consultant for the Translation Services Department at World Headquarters in New York (USA). In charge of a training & consultancy program for several Translation Departments and project management from start to finish into the many languages spoken in Spain (7), Malawi (12) and the countries in Central America (135)

### **GLOBAL TRANSLATION MANAGER • DCP GLOBAL • 2022-2023**

Translation Manager at a start-up AI agency & LSP based in Dubai. Project management of all language services (proofreading, localisation, LQA, MTPE, translation, transcreation and interpreting) and in charge of a training program for the global Translation Department into over 160 languages. Full client relationship management from start to finish with big players in several industries in over 100 countries worldwide. Negotiated & acquired partnership contracts with some of the top 10 LSPs in the world

### **CONFERENCE INTERPRETER, INTERPRETING COACH & PM • SINCE 2007**

Professional Conference Interpreter (both in-person and RSI) with a 100% guarantee of naturalness into the target language without compromising accuracy from the source language. Proficient interpreter specialised in consecutive and simultaneous interpreting (Catalan, Spanish & English) with over a decade of experience at international conferences in London, Madrid, Manchester, Nairobi and New York ranging from 50 to 50,000 attendees. KUDO Pro, Interprefy, Interactio, VoiceBoxer & BoostLingo RSI certified. From top technological companies to international diplomacy organisations, from climate-change advocates to Grammy-winning superstars and anything in between, I translate your voice and break the language barrier for you and your business. Interpreting Coach for new and seasoned interpreters alike who want to hone their language and public speaking skills and stand out both in the private sector and on the international diplomacy stage. Would you like to bring your message or business model to an international audience? Let's talk!



web portfolio



ruben.sanchez.monleon@gmail.com



+34 644 398 985



LinkedIn profile

## SERVICES

Translation  
Whisper Interpreting  
Liaison Interpreting  
Consecutive Interpreting  
Simultaneous Interpreting  
RSI  
Voice-over  
Dubbing  
Project Management  
Interpreting Coaching  
International Consultancy

## UNIQUE

If you are looking for...

- a **multilingual translator** with over a decade of experience in linguistics and translation
- an **accredited professional interpreter** with hundreds of interpreting hours at international conferences all over the world
- an **international speaker and certified teacher** with over 15 years' experience on public speaking in different countries
- an **interpreting coach, language consultant and international PM** with expertise at a global scale

...stop searching!  
You've found the language professional you are looking for

## ” TESTIMONIALS

“Recently I had the privilege of employing Rubén's expertise at an international conference in the Wanda Metropolitano Stadium (Madrid) where he simultaneously translated from Spanish into English over a period of 3 days to an audience of more than 50,000 attendees. I truly appreciated his professionalism and diligence as well as the accuracy in which he utilised his language skills. The event was truly successful and was well reported on. I have always appreciated Rubén's honesty, diligence and attention to detail. He is loyal and appreciated by many of my colleagues. He is self-motivated, very accommodating, reliable, hard-working and dependable. I highly recommend Rubén for your organisation, as I know he will be a great asset to you.”

**David Carter • Simultaneous Interpreting Coordinator & International Speaker • DAC English • London, UK**

“On a professional level, I admire Rubén's passion for languages and his ability as interpreter and translator. I have observed Rubén interpret speeches at large educational conventions in London and Manchester on numerous occasions and I have always been very impressed by the advanced level of Rubén's interpretation skills, which I believe surpasses the ability of most people I know in this profession.”

**Miguel Navarrete • Language Teacher Trainer  
• Canadian Institute of English & Applied Neuroscience • Ontario, Canada**

“I have employed Rubén's expertise as Translation Consultant for the Translation Services Department at World Headquarters in New York (USA). Recently, I travelled with Rubén across Spain for several translation projects into the regional languages of the country (7 languages), and we have also worked together on projects for all languages spoken in Malawi (12) and the many countries in Central America (135). Rubén is a highly organised, reliable and hard-working professional, always meeting the required deadlines. His deep passion for languages, translation and teaching, along with his attention to detail, language skills and expertise in the field, make him a proficient translator, translation consultant and project manager able to manage entire projects and convey his passion and commitment to the teams he trains. Personally, I would not hesitate for a second in contracting him again for any Translation, Interpreting or Language Consultancy projects. Rubén will be a great asset and team player for your company.”

**Jonathan Aston • Worldwide Translation Development Project Manager  
• WTBTS • New York, USA**

“Rubén is an excellent interpreter with eye for detail. He always makes sure he understands all our needs properly and accompanies us very efficiently during all our projects. If you are looking for a professional conference interpreter who will convey your message in Spanish with accuracy and passion, he is your go-to person!”

**Jacques Vervier • Professional Conference Interpreters' Liaison  
• Translated • Brussels, Belgium**



web portfolio



ruben.sanchez.monleon@gmail.com



+34 644 398 985



LinkedIn profile



## REFERENCES

### **Laura Navas**

The Interpreting Boutique • Spain  
lnavasdiaz.ic@gmail.com

### **Bibiana Erustes**

University of Valencia • Spain  
bierustes@gmail.com

### **Raquel Maquieira**

The Translation Toolbox • Italy  
raquelmaqui@gmail.com

### **Francesca Bee**

Translated • Italy  
francesca.bee@translated.com

### **Jacques Vervier**

Translated • Belgium  
vervierjacques@gmail.com

### **Miguel Navarrete**

CIE • Canada  
miguel@cie.ca

### **David Carter**

DAC English • UK  
davidcarter@dacenglish.es

“Rubén is not only a great interpreter; he is an amazing team player, very helpful and forthcoming and we started collaborating right from the preparation stage. He is also a very good communicator and highly professional, reasons for which I can only recommend having him on board for any conference or event. I hope we get to share a booth again soon!”

**Silvia López • Accredited Conference Interpreter**  
• European Commission • Barcelona, Spain

“Rubén is one of the best interpreters I have had the pleasure of working with. Apart from being genuinely trilingual, his work ethic and attention to detail are second to none. I have shared the booth with Rubén for years now in many international conferences and I would recommend him without reservation to clients and companies seeking the highest standards in simultaneous interpretation.”

**Raquel Maquieira • Professional Conference Interpreter & Co-Founder**  
• The Translation Toolbox • Brescia, Italy

“Rubén is really a colleague you can trust: not only does he deliver a PERFECT rendition of what the speaker is saying, but also adapts to his/her pace. Apart from his astounding professional qualities, he has human qualities too that make him a great match, always willing to help, even anticipating moves. I would recommend him for any interpreting job without hesitation.”

**Natalia Prio • COP22 & COP25 Conference Interpreter**  
• United Nations • Madrid, Spain

“Rubén Sánchez Monleón is a reliable, completely bilingual conference interpreter with great skills, an excellent linguistic command, agile brains and a bright sense of humour that makes working with him a pleasure. Looking forward to working with him again!”

**Inés Belaustegui • Professional Conference Interpreter • UNEP Steering Committee at the UNON, United Nations • Nairobi, Kenya**

“I can testify that Rubén is an excellent interpreter before, during and after the assignment. His thorough preparation skills, his professionalism, generosity and excellent team spirit in the booth are undisputed. Thanks to his diligence and kindness, I always feel at ease working with him and would not hesitate to take on further events with Rubén and recommend him whenever the opportunity arises.”

**Bibiana Erustes • Interpreting Professor**  
• Valencia University • Valencia, Spain

“Rubén Sánchez is a brilliant and gifted conference interpreter with excellent communication skills. We have worked together at many international conferences (commercial, private sector, EU, COP27, UN...) and I have also had the opportunity to personally hire him for a few events. First and foremost, I'm really impressed by his interpersonal skills and his ability to smile and keep calm even in high-pressure situations. Rubén is someone who is always willing to give his best efforts for any given task, and his commitment is all in all inspiring. Whenever I work with Rubén, I am fully confident that the event will be a huge success as he can always be counted on to deliver top quality interpretation services. For all these reasons, I highly recommend Rubén Sánchez and wish for our paths to keep crossing.”

**Laura Navas • Interpreting Coach & Co-Founder**  
• The Interpreting Boutique • Barcelona, Spain



web portfolio



ruben.sanchez.monleon@gmail.com



+34 644 398 985



LinkedIn profile